

Odontoiatria 21 Ethikrichtlinien



- Die Grundsätze des zahnärztlichen Ethikkodex
- Lesen und verstehen ausgewählter Auszüge aus dem Verhaltenskodex

Die Berufspflicht	<i>(Il dovere professionale)</i>	Ethikrichtlinie	<i>(Linea guida etica)</i>
Die Schweigepflicht	<i>(L'obbligo di segretezza)</i>	Berufsgeheimnis	<i>(Segreto professionale)</i>
Die Aufklärungspflicht	<i>(L'obbligo di informazione)</i>	Vertrauenswürdig sein	<i>(Essere affidabile)</i>
Die Dokumentation	<i>(La documentazione)</i>	Pünktlich erscheinen	<i>(Presentarsi puntuale)</i>
Das Fehlverhalten	<i>(Il comportamento scorretto)</i>	Einwilligung einholen	<i>(Ottenerne il consenso)</i>
Der Interessenkonflikt	<i>(Il conflitto di interessi)</i>	Verantwortung übernehmen	<i>(Assumersi la responsabilità)</i>
Der Patientenkomfort	<i>(Il comfort del paziente)</i>	Sorgfältig handeln	<i>(Agire con cura)</i>
Patientenwohl	<i>(Il benessere del paziente)</i>	Die Fachkompetenz	<i>(La competenza professionale)</i>
Der Qualitätsstandard	<i>(Lo standard di qualità)</i>	Die Konfliktvermeidung	<i>(La prevenzione dei conflitti)</i>

1. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a. die Schweigepflicht | 1. Pflicht im Beruf |
| b. die Berufspflicht | 2. das Berufsgeheimnis |
| c. die Aufklärungspflicht | 3. Zustimmung bekommen |
| d. Einwilligung einholen | 4. Patienten informieren |



a-2 b-1 c-4 d-3



2. Estratto: codice di condotta nello studio dentistico (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: Pünktlichkeit, Schweigepflicht, Interessenkonflikt, Berufspflicht, Einwilligung, Konflikte, dokumentieren

Praxis-Info für neue MitarbeitendeIn unserer Praxis gilt die (1) _____: Wir behandeln Patientinnen und Patienten respektvoll und sorgfältig. Wir erklären die Behandlung in einfacher Sprache und holen vor Beginn die (2) _____ ein. Alle persönlichen Daten sind geschützt. Informationen über Patientinnen und Patienten geben wir nicht an Angehörige oder Dritte weiter; sie unterliegen der (3) _____.

Wir (4) _____ die Behandlung kurz und korrekt in der Patientenakte. (5) _____ ist wichtig, damit der Terminplan stimmt und Patientinnen und Patienten nicht lange warten. Bei Problemen im Team sprechen wir früh darüber, um (6) _____ zu vermeiden. Hat jemand einen (7) _____, meldet er oder sie das sofort der Praxisleitung.

Informazioni dello studio per i nuovi collaboratori (estratto dal codice di condotta)

Nel nostro studio vale l'obbligo professionale: trattiamo i pazienti con rispetto e cura. Spieghiamo il trattamento in linguaggio semplice e raccogliamo il consenso prima di iniziare. Tutti i dati personali sono protetti. Non forniamo informazioni sui pazienti a parenti o a terzi; queste informazioni sono soggette all'obbligo di segretezza.

Documentiamo il trattamento in modo conciso e corretto nella cartella del paziente. La puntualità è importante affinché il programma degli appuntamenti sia rispettato e i pazienti non debbano attendere a lungo. In caso di problemi nel team ne parliamo per tempo per evitare conflitti. Se qualcuno ha un conflitto di interessi, lo segnala immediatamente alla direzione dello studio.

(1) Berufspflicht, (2) Einwilligung, (3) Schweigepflicht, (4) dokumentieren, (5) Pünktlichkeit, (6) Konflikte, (7) Interessenkonflikt

1. Wie schützt die Praxis die persönlichen Daten der Patientinnen und Patienten?

2. Nennen Sie zwei Regeln aus dem Text, die helfen, den Praxisalltag (Termine und Team) gut zu organisieren.

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. Die Sprecherin nennt dem Ehepartner nur Details, wenn eine Einwilligung vorliegt.
2. Der Patient beschwert sich über zu späte Öffnungszeiten der Praxis.
3. Die Sprecherin ergänzt nach dem Gespräch die Dokumentation zeitnah.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. In Deutschland _____ Zahnärzte die Schweigepflicht immer einhalten. *(In Germania i dentisti devono sempre rispettare il segreto professionale.)*

a. <i>musst</i>	b. <i>muss</i>	c. <i>müsst</i>	d. <i>müssen</i>
-----------------	----------------	-----------------	------------------
2. Vor der Behandlung _____ die Zahnärztin dem Patienten die Aufklärungspflicht. *(Prima del trattamento la dentista spiega al paziente l'obbligo di informazione.)*

a. <i>erklärt</i>	b. <i>erklärt</i>	c. <i>erklären</i>	d. <i>erkläre</i>
-------------------	-------------------	--------------------	-------------------
3. Im Team _____ wir jeden Schritt, damit der Qualitätsstandard stimmt. *(Nel team documentiamo ogni passaggio, affinché lo standard di qualità sia rispettato.)*

a. <i>dokumentiert</i>	b. <i>dokumentieren</i>	c. <i>dokumentierst</i>
	d. <i>dokumentiere</i>	

1. müssen 2. erklärt 3. dokumentieren

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Einwilligung vor der Behandlung

Dr. Müller (Zahnärztin): *Herr Kaya, ich habe eine Aufklärungspflicht: Ich erkläre kurz die Behandlung und mögliche Risiken.*

(Signor Kaya, ho l'obbligo di informarla: le spiego brevemente il trattamento e i possibili rischi.)

Herr Kaya (Patient): *Okay, was bedeutet das konkret für mich? (Va bene, cosa comporta concretamente per me?)*

Dr. Müller (Zahnärztin): *Ich möchte, dass Sie alles verstehen; wenn Sie einverstanden sind, schreibe ich Ihre Einwilligung auf und wir fangen an. (Voglio che capisca tutto; se è d'accordo, riporto il suo consenso per iscritto e iniziamo.)*

Herr Kaya (Patient): *Ja, ich bin einverstanden. Bitte beginnen Sie. (Sì, sono d'accordo. Può cominciare, per favore.)*

1. Warum muss Dr. Müller die Einwilligung einholen?
-



6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



Meiner Meinung nach ist wichtig, dass ... / Ich darf das nur mit der Einwilligung des Patienten besprechen. / Ich erkläre kurz die Behandlung und frage dann nach der Einwilligung.

1. Was ist Ihnen als Zahnarzt/Zahnärztin wichtig, damit Patientinnen und Patienten Ihnen vertrauen?

2. Ein Patient bittet, seine Behandlung mit der Familie zu besprechen. Wie reagieren Sie, und was tun Sie zuerst?

7. Scrittura: E-Mail (interna) (QR: IA+)

Betreff: Einwilligung und Dokumentation – neuer Patient heute

Hallo Dr. Kaya,

bei Herrn Berger (15:30) fehlt im System die **Einwilligung** fürs Röntgen. Bitte führe vor der Aufnahme kurz die **Aufklärung** durch und hole die Unterschrift ein. Denk auch an die **Schweigepflicht**: Keine Informationen am Empfang vor anderen Patienten.

Kannst du mir kurz bestätigen, dass du das übernimmst und es in der **Dokumentation** einträgst?

Danke!

Anna Neumann

Praxisleitung



Scrivi una risposta appropriata: *Ich übernehme das und ... / Vor dem Röntgen mache ich kurz eine Aufklärung und ... / Anschließend trage ich es in die Dokumentation ein.*
